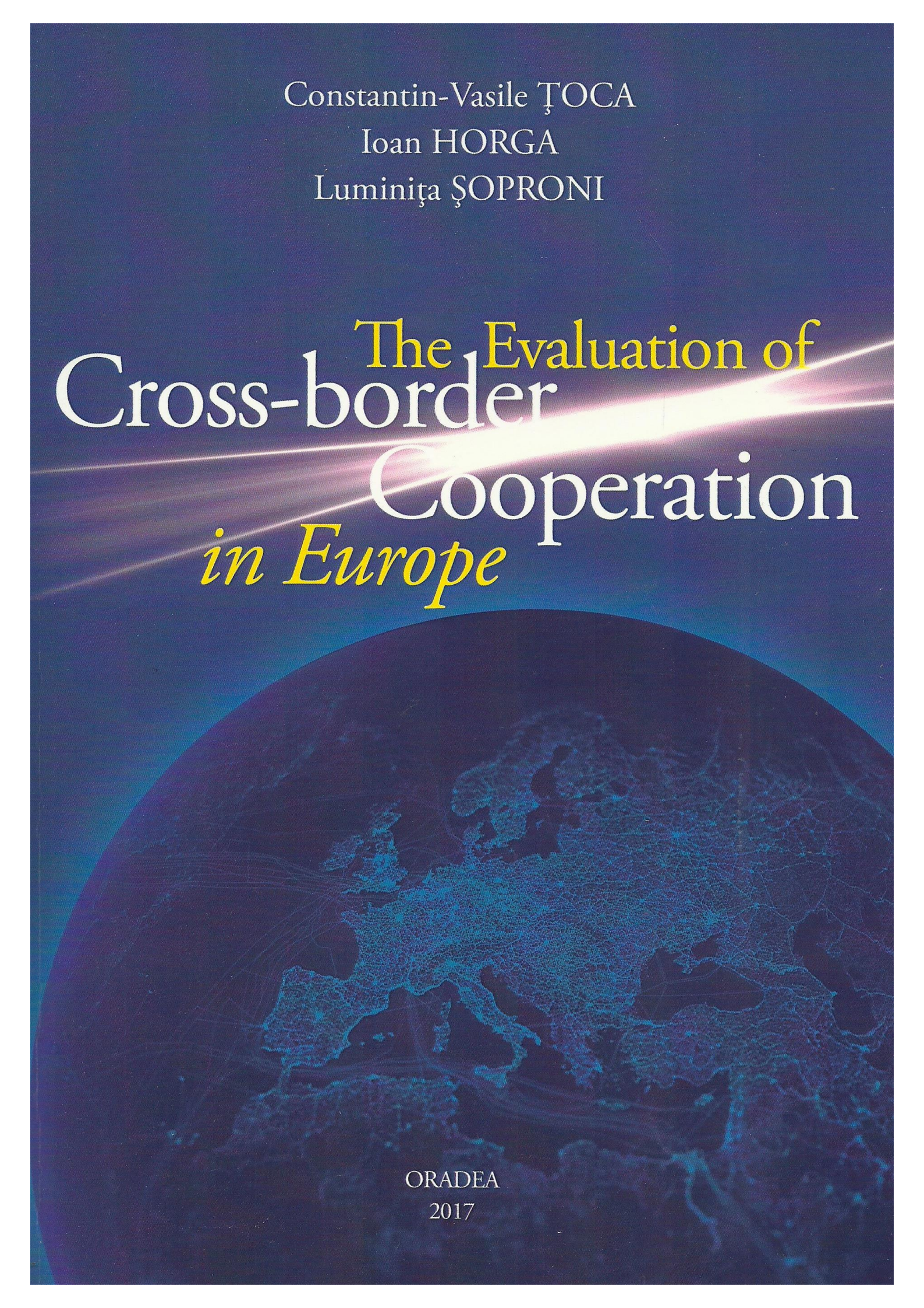


Constantin-Vasile ȚOCA

Ioan HORGA

Luminița ȘOPRONI

The Evaluation of
Cross-border
Cooperation
in Europe



ORADEA

2017

References by
Florentina CHIRODEA & Klára CZIMRE

ISBN 978-963-473-961-6

The full responsibility regarding the content of the papers belongs exclusively to the authors.

Cover: *Adrian BUZAŞ*

Editing: *Elena ZIERLER*

This volume comprises the papers from the International Jean Monnet Conference
“The evaluation of cross-border cooperation in Europe”

01-03 June 2016
Oradea, Romania

This volume received financial support from the Jean Monnet Programme
no. 553194-EPP-1-2014-1-RO-EPPJMO-MODULE
The Evaluation of Cross-border Cooperation at the Frontiers of EU/
EVALCBC

CUPRINS

The Frontier – from Boundary to Connecting Axis for Cross-Border Regions Constantin Vasile ȚOCA, Ioan HORGA, Luminița ȘOPRONI	7
To Professor Mercedes Samaniego Boneu Maria Manuela TAVARES RIBEIRO.....	15
CROSS BORDER COOPERATION AT THE EU BORDERS	19
La coopération frontalière entre le Portugal et l'Espagne. Dynamique et singularités Maria Manuela TAVARES RIBEIRO.....	21
The Role of Transboundary Nature Parks in the Hungarian Politics of Memory, especially on the Hungarian - Austrian Border Zsuzsa M. CSÁSZÁR, Sándor SZATMÁRI	27
The Role of Public Administration in the CBC in the context before and after Economic Crisis Ioan HORGA, Claudiu POP	37
The Role of Cross-Border Cooperation in Cross-Border Region Branding Luminița ȘOPRONI, Florentina CHIRODEA, Alina STOICA.....	53
Environmental Injustices in Border Regions – Case Study of Water Quality and Inland Excess Water Gyula NAGY, Sándor PAPP, Bence MIKLÓS	63
Current Trends and Rising Challenges for Cross Border Governance in Romania Florin PASATOIU	77
The Role of Bihor County Prefecture in the Cross-Border Cooperation Claudia Simona TIMOFTE, Claudiu Adrian POP.....	87
Cross Border Cooperation Programme Hungary-Romania 2007-2013, Promoter of Education István POLGÁR, Alin Ionuț Cornel MOISE	93
CROSS BORDER COOPERATION AT THE EU EASTERN BORDERS	99
Efficiency of Public Diplomacy in Cross Border Areas: Factors Analysis Ludmila ROȘCA.....	101
Small and Medium-Size Companies from the Borderland Region Romania-Ukraine- Republic of Moldova Alexandra RADU.....	109
Assistance in Criminal Matters in Case of Human Trafficking Victims' Aurora-Elena GAVRIS	117
Borders of EU Economic Sanctions on Russia Eduard Ionuț FEIER	123
The Transnistrean Conflict and its Remedial in 5+2 format Cristian TSURCANU, Vitalie MIRCIU, Alexandru TANASIEV	131
Religious Behaviour in Border Regions. Case Study: Oradea Gheorghe DEJEU.....	139

EUROPEAN INSTRUMENTS USED IN CROSS BORDER COOPERATION	147
The Role of the Foreign Citizen Students in the Hungarian Public Education JÁSZ Erzsébet	149
Legal Tools for Countering Human Trafficking. Considerations on the Object and the Subject of Human Trafficking Cristian D. MIHES	157
Collaboration between Local Public Administration with the Business Environment and Universities in the Cross-border Projects Claudia Simona TIMOFTE, Constantin – Vasile ȚOCA	163
Victimization amongst Foreign Tourists Visiting Hungary SZABOLCS Mátyás	177
Certain Considerations regarding Road Traffic Sanctions imposed on Foreign Nationals Mircea URSUȚA	189
CROSS BORDER COOPERATION STRUCTURES.....	197
Collective Representations on Development, Cooperation and Aid in Eastern Europe Dragoș DĂRĂBĂNEANU	199
The United Europe and its Borders of Alcide De Gasperi George Gabriel BOLOGAN, Alina-Maria BALAJ	209
Turkish and Romanian Diplomacy in the Balkan Entente Presented by Turkish Newspapers Yusuf HEPER	215
The Image of Jews in the Pages of “Revista 22”. From National to European Perspective Anca OLTEAN	221
European Border Regions in Comparison: The Cross-border Cooperation in Basque Country – a Good Example for Bihor – Hajdú-Bihar Region? Mariana BUDA	233
The European Union External Aid Policy and Financial Assistance: Effective or Not? Felix-Angel POPESCU	241
The Cross-border Cooperation in European Union: a Case Study of its Opportunities and Obstacles in the Hungary - Romania Region Dan APĂTEANU	249
FOCUS	257
La frontière qui tue Jean Pierre COLIN	259
Du concept de frontière Georges CONTOGEOGIS	263
Une coopération régionale problématique: l’Union pour la Méditerranée Paul ALLIES	269

La coopération frontalière entre le Portugal et l'Espagne. Dynamique et singularités

*Maria Manuela TAVARES RIBEIRO**

Abstract. *Despite the accession of Portugal and Spain to the EEC in 1986 not all expectations have been consolidated in the Portuguese - Spanish border area. What factors explain it?*

Cooperation was recorded in recent decades and it can be said that cross-border cooperation has been understood in two Iberian countries as a regional development tool. But there are obstacles that make it difficult. Which are?

The evolution of the Portuguese-Spanish border cooperation programs improved, without doubt, relations between Portugal and Spain. To what extent interregional cooperation stimulated the Portuguese-Spanish border cooperation after 30 years of EU membership?

Keywords: *Portuguese-Spanish border, cooperation, EU*

La frontière qui séparait il y a encore peu de temps les deux pays ibériques se transforme progressivement et irréversiblement en une frontière diffuse et perméable.

Cette frontière, appelée "Raia" (la Raie), la plus ancienne frontière de l'Europe continentale et la frontière intérieure la plus étendue de l'Union Européenne, fut établie en 1297 par le *Traité d'Alcanize*, et définitivement fixée en 1926. Ce n'est qu'en 1801 par le *Traité de Badajoz* que la ville d'Olivença, sur la frontière, fut cédée à la Couronne espagnole (García Pérez, 2013: 463). Longue de 1234 kms, la frontière séparait les deux pays physiquement et mentalement. Les choses ont aujourd'hui changé (Reis, 2008: 55-70; Samaniego Boneu, 2008: 359-371; Tavares Ribeiro et Freitas Valente, 2013: 123-131).

Les récents traités conclus entre les deux pays ont incontestablement contribué au resserrement des liens. Rappelons le *Traité d'Amitié et de Coopération hispano-portugaise* de 1977 et le *Traité de Valence* de 2003. Trois types de coopération y sont définis : 1- Accords de Coopération transfrontalière ; 2- Organismes de Coopération sans personnalité juridique : Communautés de Travail et Groupes de Travail ; 3- Organismes de Coopération dotés de Personnalité Juridique : Associations de Droit public, Entreprises municipales et Consortiums. Les plus nombreux ont été les organismes de Coopération sans personnalité juridique. Ce sont eux qui préparent les plans, les études, les programmes, les projets. Quant aux organismes de Coopération dotés de personnalité juridique, ils prévoient l'exécution de travaux publics, la gestion d'équipements, etc., autrement dit, le développement d'actions bénéficiant des fonds communautaires FEDER.

Avant même la signature du *Traité de Valence*, des initiatives furent prises, assez lentement certes, qui conduisirent à des accords de coopération frontalière financés par les Communautés Européennes.

* Professeur titulaire retraité de la Faculté des Lettres de l'Université de Coimbra. Coordinatrice de Recherche du Centre d'Etudes Interdisciplinaires du XXe siècle de l'Université de Coimbra - CEIS20. Membre du Réseau d'Histoire Contemporaine.

La politique régionale européenne fut mise en place en 1975 avec la création du Comité de Politique Régionale et l'activation du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER). L'Acte Unique Européen (1986) établit la constitution de Fonds Structuraux pour le développement régional en collaboration avec la Commission Européenne, les gouvernements des Etats-membres et les autorités régionales (Commission Européenne, *Règlement* n.º 2052/88 du Conseil). Il présida à la distribution des Fonds, à l'attribution de l'éligibilité géographique à des territoires dont le PIB était inférieur à 75% de la moyenne communautaire et qui seraient financés par l'Initiative Communautaire INTERREG.

Les territoires frontaliers luso-espagnols furent tous inclus dans ce programme.

Fonds européens et coopération frontalière

Avec l'*INTERREG I* (1990-1993) on procéda à l'élaboration de projets destinés à l'amélioration des infrastructures frontalières.

Avec *INTERREG II* (1994-1999) on permit la création de réseaux de coopération entre frontières intérieures.

Avec *INTERREG III* (2000-2006) on chercha à intensifier la coopération transfrontalière, transnationale et interrégionale.

C'est au sein du programme *INTERREG II* que fut créé le Programme Transfrontalier Espagne et Portugal (1994-1999). Puis apparut le Programme de Coopération Transfrontalier Espagne-Portugal (2007-2013) – le POCTEP – qui vise au développement des zones frontalières du Portugal et de l'Espagne dans les domaines suivants:

- Relations économiques
- Coopération et gestion
- Environnement, patrimoine
- Aménagement territorial
- Intégration économique et sociale

Furent créées entre-temps les *Associations Européennes de Coopération territoriale*. Dans la première moitié des années 90, toutes les régions frontalières passèrent des accords de coopération. 29 conventions de coopération sur la frontière hispano-portugaise furent signées durant cette décennie.

La première formalisa la coopération entre la Communauté Autonome de Galice et la Région Nord du Portugal (Losa, 2010: 33-49). En 1991 fut créée la *Communauté de Travail Galice – Nord du Portugal*, la première convention à utiliser le terme eurorégion. Cette coopération fut très intense, pour diverses raisons :

- Cohérence de l'aire géographique
- Similitude des structures socio-économiques
- Proximité linguistique et culturelle

L'intensité des échanges commerciaux entre des deux régions ont fait de la Galice, en 2008, le cinquième client commercial du Portugal (Aires de Abreu, 2010: 5-8).

La province de Castille et Léon a initié plus tardivement la coopération avec les régions limitrophes portugaises. Sur ce territoire, « l'effet de frontière » est plus sensible du fait du vieillissement de la population et de la faible densité démographique. Dans cette zone, à Zamora et Salamanque, l'Espagne continuait à « tourner le dos » au Portugal. En dépit de la création de la *Communauté de Travail* (CI) avec la Région Centre (1999) et Nord du Portugal (2000) et des conventions signées, le lien reste faible. Il faut compter

cependant avec deux CI – l'un, le *Plan Douro*, avec la Région Nord, l'autre, le *Plan MIT* (mobilité, innovation et territoire) avec la Région Centre. Il existe même un *Mémoire d'Accord* appelant à la « coopération de proximité » basé sur la prestation de services sociaux aux citoyens dans les domaines de l'éducation, de la santé, de l'emploi, de la protection civile, des services sociaux et des transports (García Pérez, 2013: 475; de Diogo Durantéz, 2010: 56-57). Ce dernier accord fut signé à Lisbonne le 6 mai 2009.

En revanche, pour ce qui est de l'Estramadure on y a constaté une activité intense en matière de coopération transfrontalière. Cette coopération a passé par diverses phases comme ce fut le cas pour les autres Autonomies – Galice et Castille et Léon. On a vu se former des *Communautés de Travail* avec la région de l'Alentejo (1992) et avec la Région Centre (1994). Mais, en 2009, se constitua une *Communauté de Travail Tripartite – l'EUROACE* (Corrales Moreno, 2010: 64). De cette CI peuvent faire partie toutes les entités, de nature publique ou privée, physiques ou juridiques, autrement dit, des groupes de nature économique, associations commerciales et du secteur local et d'autres initiatives du secteur entrepreneurial, syndical et universitaire.

Relevons la création de la *Communauté de Travail avec l'Andalousie et l'Algarve*. On peut souligner que l'Andalousie équivaut en termes territoriaux et démographiques au Portugal tout entier. Si la première CI apparaît en 1995, il fallut attendre cependant 2010 pour que se forme l'*Eurorégion Alentejo-Algarve-Andalousie*.

On s'y est fixé des objectifs essentiellement techniques : emploi, aménagement du territoire, intégration économique et sociale. Une des principales tâches que l'on se prescrivait était l'élaboration du Plan intégré du Bas-Guadiana avec deux actions stratégiques : *Andalbagua* et *Guaditer*. La première prévoit la navigabilité et l'accessibilité des municipalités traversées par le fleuve ; la seconde vise au développement touristique du Bas-Guadiana. On a créé également une *Agence Commune de Développement Frontalier*.

La phase de consolidation

A partir de 2005 on a cherché à approfondir cette dynamique de coopération transfrontalière, prenant en compte les directives de la Commission Européenne. En juillet 2016, le Parlement et le Conseil Européen approuvèrent des règles qui conduisirent à la création du *Regroupement Européen de Coopération Territoriale* (AECT), Organisme de Droit Communautaire dotée de personnalité juridique. De nouveaux objectifs sont fixés : coopération transfrontalière, transnationale et transrégionale (García Perez, 2013: 480-481).

L'objectif essentiel est de faciliter et de promouvoir la coopération transfrontalière, transrégionale et transnationale entre les membres de l'UE. Il importe de souligner que, avec les AECT, on dépasse la conception traditionnelle de coopération territoriale de dimension transfrontalière et on privilégie la coopération territoriale de dimension européenne.

En fait, le Portugal et l'Espagne ont été des pionniers dans la création de ces Regroupements avec, en 2008, le *Regroupement Européen de Coopération Territoriale Galice-Nord du Portugal*. On ne trouve d'autres AECT équivalentes qu'entre la Hongrie et la Tchécoslovaquie d'une part, entre la France et la Belgique d'autre part.

La GNP-AECT inscrit au programme de ses activités : travaux publics, gestion d'équipements, services d'intérêt général – utilisant des ressources propres et des fonds venus des deux pays ibériques.

En 2009, apparaît une nouvelle AECT : *Duero-Porto* qui réunit 190 municipalités. D'autres Regroupements ont été créés. Cette nouvelle structure de coopération bénéficie

du fait de posséder une personnalité juridique et, également, d'avoir accès au financement communautaire qu'elle peut solliciter à travers le FEDER.

Il est important de mentionner que, en 2010, le Portugal-Région Nord, Galice et Castille et Léon ont fondé la RESOE – Régions du Sud-Est Européen, fondée à Valladolid. Il s'agit d'une « macrorégion ». Son objectif principal est la coopération entre ces trois entités territoriales au niveau des ressources et des intérêts communs. Elle revêt une dimension interrégionale et pas seulement transfrontalière. Dépourvue de personnalité juridique, la RESOE a une structure administrative partagée entre les trois régions. Elle se concentre sur trois préoccupations privilégiées : encourager la société civile à présenter de nouveaux projets, générer de la masse critique pour s'imposer devant l'UE ; établir des contacts avec d'autres régions européennes et espagnoles (Herrero de la Fuente, 2010: 20).

Ce grand projet RESOE apparaît surtout comme une prise de position par laquelle on prétend améliorer la base de départ de ces régions visant à capter des fonds communautaires dans une nouvelle étape européenne (García Nicolás, 2011: 205-237; Herrero de la Fuente, 2010: 239-257).

En conclusion:

Nous constatons un redoublement d'activité de coopération en particulier entre la Galice et le Portugal, que l'histoire rapproche autant que la géographie.

Il faut souligner les facilités financières offertes par les programmes INTERREG et autres et l'insistance dynamique des autorités régionales et locales.

Il importe de rappeler la création des *Communautés de Travail* (CT) et les AECT qui se complètent.

Il est intéressant de relever l'intérêt des citoyens qui ont appuyé cette coopération transfrontalière. Selon le Baromètre d'Opinion Hispano-Luso, en 2011, 94,7% des Portugais interrogés regardaient avec intérêt cette coopération, comme 81,9% d'Espagnols étaient de la même opinion (BOHL, 2011). L'effort des gouvernements nationaux est de développer d'avantage encore ces relations bilatérales.

Les relations luso-espagnoles en termes humains restent excellentes mais les relations entre les deux pays ibériques souffrent, toujours, avec les crises politiques et économiques.

BIBLIOGRAPHIE

- Aires de Abreu, P. (2010) "Portugal – España: negocios transfronterizos", *Portugal global*, enero, 2010, pp. 5-8.
- Barómetro de Opinión Hispano-Luso* (BOHL), (2011), 3.^a ed.
- Commission Européenne, *Règlement*, 2052/88 du Conseil.
- Corrales Moreno, I., "EUROACE: un espacio de cooperación en la frontera hispano-portuguesa", *Revista de Estudios Europeos*, 56, p. 59-84.
- Diego Durantéz, M. de (2010), "Las relaciones de Castilla y León con las regiones Norte y Centro de Portugal", *Revista de Estudios Europeos*, 56, pp. 51-58.
- Herrero de la Fuente, A. A. (2010), "Veinte años de cooperación tranfronteriza con Portugal", *Revista de Estudios Europeos*, 56, pp. 9-20.
- Herrero de la Fuente, A. A. (2011), "Tras veinte años de cooperación transfronteriza hispano-portuguesa bajo los auspicios de la Unión Europea", in: Martín de la Guardia, M. R. et

- Perez Sánchez, G. Á. (eds.), *Espanã y Portugal. Veinti cinco años en la Unión Europea (1986-2011)*, Universidad de Valladolid, Valladolid, pp. 239-257.
- García Nicolás, C. (2011), “Desarrollo regional transfronterizo desde 1986: dificultades y avances en la frontera hispano-portuguesa”, in: Martín de la Guardia, R. et Perez Sánchez, G. Á. (eds.), *Espanã y Portugal. Veinti cinco años en la Unión Europea (1986-2011)*, Universidad de Valladolid, Valladolid, pp. 205-237.
- García Pérez, R. (2013), “La cooperación transfronteriza hispano-portuguesa. Logros y oportunidades”, in Blanco Sío-López, C. et Muñoz, S. (eds.), *Itinerarios cruzados. España y el proceso de construcción europea*, Peter Lang, Bruxelles, pp. 480-481.
- Pueyo Losa, J. A. (2010), “La cooperación transfronteriza desde la práctica de la eurorregión Galicia – Norte de Portugal”, *Revista de Estudios Europeos*, 56, pp. 33-49.
- Reis, C. (2008), “Fronteiras da ficção, espaços na ficção: a questão europeia”, in: Tavares Ribeiro, M. M. (ed.), *Ideias de Europa: que fronteiras?*, Quarteto, Coimbra, pp. 55-70.
- Samaniego Boneu, M. (2008), “Perspectiva histórica de la Península Ibérica en la Europa de nuestros días: una mirada hacia el futuro”, in: Tavares Ribeiro, M. M. (ed.), *Ideias de Europa: que fronteiras?*, Quarteto, Coimbra, pp. 359-371.
- Tavares Ribeiro, M. M. et Freitas Valente, I. M. (2013), “Portugal – Europe: Spaces Border and Cross-border Cooperation”, in: Horga, I. et Landuyt, A. (eds.), *Communicating the EU Policies Beyond the Borders*, Oradea University Press, Oradea, pp. 123-131.

ISBN 978-963-473-961-6